

② 昨天爬山我好容易才爬上山顶。容易吗？（不容易）

昨天爬山我好不容易才爬上山顶。容易吗？（不容易）

这次考试好容易呀！容易不容易？（很容易）

“好容易”是不容易，“好不容易”也是不容易，“好容易”又有“很容易”的意思，有规则吗？

这些句子中国人都能理解，也都会说，但讲不出道理，凭的是语感。外国人没有语感，当然理解不了。

语感是一种语言能力，是语言交际的基础。我们教汉语，重点是通过训练培养学生的汉语语感。

国际汉语教学，尤其是基础阶段，应该把重点放在让学生知道“怎么说”而不是“为什么这样说”，应该通过训练形成语感而不是大讲语言知识和语法规则。在教“问路”时，学生说：“对不起，去北京大学怎么走？”我们告诉学生，不说“对不起”，要说：“请问，去北京大学怎么走？”不必讲解为什么不说“对不起”要说“请问”。语言教学中，“知其然，也知其所以然”是对教师的要求。

语感的获得主要有两种途径：一种是“自然言语实践”，一种是“自觉言语实践”。

“自然言语实践”是通过大量地接触言语，使言语本身的规则在人的大脑中自然而然地形成，并且达到熟练的程度。儿童第一语言的语感获得就是通过这种途径。

“自觉言语实践”是人们在教学理论的指导下，有意识地学习具有典型意义的语言材料和语言知识，通过大量的语言实践总结语言使用的规律，从而达到熟练的程度。成人第二语言语感的获得往往是通过这种途径。

在第二语言习得过程中，语感是逐步建立起来的，一般经历三个阶段。第一阶段，教师向学生输入一定量的经验成分，包括可感应的词语、可使用的语法规则、关于目的语的文化背景知识等。学生知道是什么，不是什么，具有区分异同的能力。他们在用目的语表达思想时，还是要借助母语把意念转换成目的语的句子。第二阶段，通过目的语规则的学习和语言实践，学生知道应该怎么说，不应该怎么说，具有区分正误的能力，可

以不通过母语翻译,运用目的语的规则直接组织句子。这是语感初步形成的阶段。第三阶段,通过大量语言实践,学生完全摆脱母语,直接用目的语思维,能够不经过思考下意识地說出正确的话语和判断别人话语的正误。这时候,语感就建立起来了。

我们主张“自觉言语实践”要向“自然言语实践”靠拢,第二语言学习向习得靠拢,通过大量的成组的语言材料的输入输出培养语感。其中,一个重要方法就是设计成组的练习。以“好容易”和“好不容易”为例:

他们好容易才找到那个体育馆。/他们好不容易才找到那个体育馆。

小王好容易才买到火车票。/小王好不容易才买到火车票。

玛丽好容易才读完这篇文章。/玛丽好不容易才读完这篇文章。

同学们好容易才做完今天的练习。/同学们好不容易才做完今天的练习。

这就是成组的练习。只有通过成组的练习和大量实践,才能从量变达到质变,最后形成语感。

学习汉语要培养学生的语音感、汉字感、词汇感、语法感、语义感、篇章感等等。教师要根据汉语的特点、利用汉语的特点培养学生的汉语语感。以词汇感为例,见表 1.1。

表 1.1 英汉词语对比表

特征 事物	公 male	母 female	小 young	肉 meat
牛 cattle	公牛 bull	母牛 cow	小牛 calf	牛肉 beef
羊 sheep	公羊 ram	母羊 ewe	小羊 lamb	羊肉 mutton
猪 pig	公猪 boar	母猪 sow	小猪 piglet	猪肉 pork
鸡 chicken	公鸡 cock	母鸡 hen	小鸡 chick	鸡肉 chicken

汉语的“公、母、小、肉、牛、羊、猪、鸡”8个汉字,通过单独使用和双音节组合就表示了24个常用的概念。这些概念用英语表达,需要23个不同的单词。这就是汉语词汇感突出的特点:几个有限的汉字(语素)能够灵活地组成大量的词语,而且组合规律简单。以上8个语素还可以组成:

小公牛、小母牛、小公羊、小母羊、小公猪、小母猪、小公鸡、小母鸡等。

利用汉语的特点帮助学生扩大词汇量,进而形成语感,教学就会收到事半功倍的效果。

总之,学生建立了目的语的语感,语言能力就会有一个质的飞跃。

二、训练思维能力

语言和思维是两种紧密联系在一起的社会现象,是相互依赖的。思维离不开语言,语言是思维的工具;语言也离不开思维,没有思维,语言是不存在的。两者互相作用、互相促进,也互相制约。

第二语言教学,要提高学生听说读写的能力,训练学生的思维能力是关键。

在真实的交际中,听从来不是被动的行为,听话人总是顺着说话人的话语思考,一边听一边想。有时候说话人的话语还没说出来,听话人已经知道他要说什么了。边听边理解,理解就是思维。说话时,说话人总是先想后说或者边想边说,只有想出来才能说出来,只有想得对才能说得对,想就是思维。阅读时,人们也是边读边想,理解文章的意思,没有人阅读时不思考,思考就是思维。写文章更是离不开思维,从构思主题,到谋篇布局,到遣词造句,都是思维。文章写得好坏,思维是关键。

可见,语言和思维关系十分密切,听说读写跟思维直接相关。

第二语言教学,包括国际汉语教学的效率不高,原因之一是我们的教学理念不够科学,不够坚定,换句话说,我们没有抓住教学的根本,或者没有始终如一地抓住教学的根本。这个根本就是:语言教学必须“启迪学生思维,开发学生的语言潜能”。语言理解和表达的根本在于思维,提高语言技能和言语交际技能的根本也在于思维。要提高语言学习和语言教学的效率,就必须训练学生的思维能力。

在教学中普遍存在的一个问题是:学生在课堂上的被动吸收远远多于主动思考,往往是教师说得多,学生练得少,甚至有时候教师提出问题,不是启发学生思考,而是代替学生回答,剥夺了学生思维的权利。类似的情况还有:有的教材语法切分得又细又碎,教师在教的时候也是掰开揉碎,精讲细讲,结果教到后面都忘了自己前面教过什么,学生也不记得,浪

费了宝贵的课堂时间；有的教师设计过多的机械性重复练习，学生鹦鹉学舌，完全不知道为什么这样说；有的教师提出的问题过于简单、直白，学生不经过思考就能回答出来，可是学生没有任何实际的收获。要解决以上问题，关键在于教师要明确语言教学重在训练学生的思维能力，要有意识地“启迪学生思维，开发学生的语言潜能”。

汉语作为第二语言教学的对象大多是成年人，他们大脑中已经储存了一套比较完整的母语系统和概念，具备了成熟的思维、认知和理解能力，有着丰富的外语学习经验、有效的学习技巧和学习策略，并且具有一定的社会生活经历及跨文化交际体验。他们能够自觉地将目的语跟自己的母语进行对比，具备足够的知识和能力来比较两个语言系统，也就是说，他们具有学习第二语言的潜能。这就使我们提出的“启迪学生思维，开发学生的语言潜能”成为可能。以“饭馆吃饭”为例，他们大脑里已经有了在饭馆吃饭的图式——找座位、点菜、上菜、品评、结账等，还有母语中相关的词语——包间、菜单、杯子、饮料、凉菜、热菜、主食、好吃、买单等。我们在教“在饭馆吃饭”时，要充分利用学生大脑中的已有图式，重点教一些汉语的基本句式、词语，提示他们两种图式之间不同的部分，比如付小费、找零钱、筷子、刀叉等，调整他们原有的概念，使之“中国化”。

语言教学，包括国际汉语教学应该重视和利用学生的认知系统，引导学生关注汉语信息传递的过程和方法，注意旧概念与新概念、旧规则与新规则之间的相互联系，区分异同，举一反三。

思维具有多种形式，我们在教学中常用到的主要有求同思维、求异思维、形象思维和逻辑思维四种形式。

（一）求同思维

求同思维是教师引导学生寻求新知与已知之间相同点和相似点的思维。比如：今天的生词是“休息”，以前学过“学习”。教师要引导学生发现和理解：

“休息”和“学习”的声母都是“x”，“息”和“习”的韵母都是“i”。这样，“休息”的发音就很容易学会了。

“我在宿舍学习”和“我在宿舍休息”，“我学习了两个小时”和“我休息了两个小时”都可以说，这是用法的相同点。学生会说“我在宿舍学习”，

那说出新句子“我在宿舍休息”就不难了。

(二) 求异思维

求异思维是教师引导学生寻求新知和已知之间的不同点的思维。辩证唯物主义认为,人们认识事物不仅要找出相同点,即事物的共性,更重要的是找出不同点,即事物的个性,因为个性决定着此事物与彼事物的区别。

学生学习汉语,必须了解汉语与自己母语的区别,了解汉语的特点,特别是汉语有、母语无的语言现象,比如:汉语中的“把”字句、兼语句、意义被动句和多重复句等。再如:

英语说“*We finished lesson seven today*”,汉语说“我们今天学完了第七课”。“finished(完)”在汉语里不能单独做谓语,前边必须有其他动词。英语说“*I met Mr. Yang at Wangfujing*”,汉语说“我在王府井遇见了杨老师”,在汉语里,地点状语“在王府井”要在动词“遇见”的前边。

学习汉语,还要注重汉语内部语音、词汇、语法、汉字间的对比。以“休息”和“学习”为例:

“学习”的“学”韵母是“ue”,“休息”的“休”韵母是“iu”;“学习”是两个二声,“休息”是一声加轻声。“学习”可以带宾语,说“我学习汉语”,“休息”不能带宾语。

以意义被动句和“把”字句为例:意义被动句的施事主语不出现,是说话人和听话人共知的不需明说或者说话人听话人不知道、不关心的;“把”字句出现施事主语,是说话人告诉听话人的第二话题,是听话人也关心、也想知道的。

学生只有了解了这些新知和已知的区别,才能真正掌握新知,变新知为已知。

(三) 形象思维

形象思维是教师引导学生用头脑中已有的图式理解新知的思维。第二语言教学中提倡教师带教具进课堂。所谓的教具就是实物、图片、卡片、幻灯片、视频或音频材料等,教师还可以充分利用教材中的插图。有了这些教具,教师就能引导学生利用头脑中已有的图式进行形象的联想,这种联想比通过翻译进行的联想更真实、准确、深刻。比如:教师指图片

上的形象,学生说出苹果、葡萄、橘子、香蕉等;教师指图片上的人物,学生可以说出他是谁,他在做什么;教师指着课文的插图,学生可以复述课文,讲述一个完整的故事。

第二语言教学还主张把课堂变成学生的准交际场所,扮演各种角色进行表演。比如:扮演售货员和顾客表演“买东西”,扮演医生和病人表演“看病”,扮演路人表演“问路”等。这些活动可以引导学生进行形象思维,提高学生的学习兴趣,调动学习积极性,还能活跃课堂气氛,从而提高课堂教学的效率和效果。

(四) 逻辑思维

逻辑思维是教师引导学生按照事物发展的客观规律寻求新知的思维。《礼记·大学》道:“物有本末,事有终始,知所先后,则近道矣。”做任何事情都要注意先后顺序,说话也要讲究先说什么、后说什么、什么是重点、什么需要强调,这些都是有规律的。掌握了这些规律就合乎逻辑,就能顺利完成交际任务。

在说话训练和写作训练中,教师展示一些杂乱无章的词语或句子,让学生根据新学习的语法把词语排列组合成句子,把句子排列组合成语段或篇章,说出来或者写出来。无论是说还是写,都要主题明确、内容集中、条理清楚、层次分明,这就是逻辑思维训练。同样,在听力训练和阅读训练中,一篇课文听到或读到一定的地方,教师突然停下来,让学生说出后边合乎逻辑的结果、原因、目的、背景等,这也是逻辑思维训练。

在课堂上,既要引导学生进行求同、求异思维,也要引导其进行形象思维和逻辑思维。让学生的思维始终处于积极、亢奋的状态中,课堂气氛就会动中有节、乱中有序,学生的开口率就会提高,教学效果就会非常理想,这也是以学生为中心的体现。下面以讲练生词“赢”的音形义用为例,说明如何启迪学生思维,开发语言潜能。

1. 音:回忆学过的读“yíng”的汉字——欢迎的“迎”,营业员的“营”。

练习发音和声调:应、赢、影、映→赢。

2. 形:“赢”字五个部分——亡、口、月、贝、凡。

首先让学生回忆跟这五个部分有关的词语:

<http://www.purpleculture.net>

亡:忙、忘

口:可以、右边、只是

月:朋友、衣服、脸、星期

贝:售货员

凡:几和凡(近似,有差别)

练习写汉字:教师一边说“亡、口、月、贝、凡”,一边板书。让学生模仿,注意字的间架结构。

通过求同思维引导学生寻求新知与已知之间的相同点和相似点,可以化难为易;通过求异思维引导学生寻求新知与已知之间的不同点,可以较容易地掌握新知,变新知为已知。

3. 义:赢(to win)跟输(to lose)相对,互为反义。用汉语解释:

教师出示一张中国队和日本队足球比赛的图片。介绍情景说:“中国队和日本队进行足球比赛,中国队5分,日本队3分。”然后自问自答:

谁赢了? 中国队“赢”了。

谁输了? 日本队“输”了。

教师换一个情景:“中国队和日本队进行足球比赛,中国队2分,日本队4分。”然后让学生答:

谁赢了? 日本队“赢”了。

谁输了? 中国队“输”了。

此练习通过图片和问答训练学生的形象思维和逻辑思维能力。

4. 用:将表达比赛“赢”的三个常用句型展示出来并练习掌握。

常用句型(1):

教师:昨天的比赛中国队5分,日本队3分。谁赢了?

学生:中国队赢了。

教师板书:(1)中国队赢了。

替换练习:要求学生用“你、我们、他们、老师、约翰、玛丽……”替换画线处的“中国队”。

常用句型(2):

教师：中国队几比几赢了？

学生：中国队 5 : 3 赢了。

如果学生说：“中国队 3 : 5 赢了。”要启发他们改正，说出正确的句子。然后教师板书：(2) 中国队 5 : 3 赢了。

替换练习：要求学生用“他们 3 : 2、中国队 4 : 3、中国学生 2 : 1 ……”替换画线处的“中国队 5 : 3”。

常用句型(3)：

教师：中国队赢了几分？

学生：中国队赢了两分。

教师板书：(3) 中国队赢了两分。

替换练习：要求学生用“三分、一场、两个球”替换“两分”。

此练习通过板书和问答训练学生的形象思维和逻辑思维能力。

学生学会了用汉语进行思维，可以尽快地摆脱母语的影响，有助于记忆、模仿、理解、活用目的语并形成语感，提高教学效果。

第三节 语言输入大于语言输出

不少教师有这样的困惑：某个语法点或词语明明讲清楚了，也带领学生练习了，可是为什么他们还不会说不会用呢？教师教了，学生学了（输入），就一定能够掌握（输出）。这其实是认识上的一个误区。

一、初级阶段学习语言的规律是输入大于输出

初级阶段：学 > 会 → 中级阶段：学 = 会 → 高级阶段：学 < 会

任何学科在初级阶段，受多种因素的影响，都是学的多会的少，无法做到老师教的完全掌握。经过教和学双方的努力，到中级阶段，才能做到学多少会多少。到高级阶段，学生能够举一反三了，就可以做到学的少会的多。这时就可能出现“青出于蓝而胜于蓝”的情况。

国际汉语教学主要处于外国人学汉语的初级阶段，学的多会的少是必然的。儿童学习第一语言的经历也是符合上述规律的。儿童学习第一语言基本上也分三个阶段：第一阶段（11 个月—3 岁），父母有意识地教授

母语,儿童反复地听和模仿。根据研究,儿童听和模仿的次数跟他们最终学会的比例大约是 50 : 1。也就是说,儿童经过 50 次的听和模仿才能学会某个词语或一个短句。第二阶段(3 岁—6 岁),这是儿童学习语言的最佳年龄,基本上是学一句会一句,学多少会多少。第三阶段(6 岁以后),儿童真正掌握日常口语是在五六岁以后,进入小学开始学习书面语,随着认知能力的提高,多数儿童可以举一反三,达到学的少,会的多的效果。

因此,“输入大于输出”是语言学习初级阶段的普遍规律。所谓“输入”,不是让学生被动地听老师讲课,而是让学生接触大量的语言材料,并且把接触的语言材料作为经验成分储存在大脑中。

在语言学习的初级阶段,不但输入要大于输出,而且输入要先于输出,输入为了输出。学习语言,总是先听(输入)后说(输出),先读(输入)后写(输出),听(输入)是为了说(输出),读(输入)是为了写(输出)。听和读是输入语言信息,说和写是输出语言信息。它们的关系好比挣钱和花钱。过日子必须挣钱先于花钱,并且“挣”要多于“花”,而不是相反;挣钱不是目的,“挣”为了“花”,挣钱是花钱的基础和前提。同样的道理,听和读应该先于说和写,而且要多于说和写;听和读为了说和写,是说和写的基础和前提。这也是语言学习的规律。

二、如何贯彻“输入大于输出,输入先于输出,输入为了输出”

(一) 正确认识“输入”和“输出”的关系

要贯彻“输入大于输出,输入先于输出,输入为了输出”首先从教学的管理者到教师必须认识到:

听力训练和阅读训练是第一性的,口语训练和写作训练是第二性的;提高聆听理解能力和阅读理解能力是第一性的,提高口头表达能力和书面表达能力是第二性的。

在传统的语言教学中,说总是重于听。人们重表达甚于理解,重输出甚于输入。这实际上是反其道而行。从根本上说,学生语言水平的提高是靠输入的不断积累,语言能力的提高是靠不断地实践和练习。说到实践,不能认为只有输出才是实践。听和读的练习、理解的练习、输入的练习也是实践,而且是更重要的实践。输入的不断积累指的就是这种实践。语言

教师的第一职责是指导学生不断输入易懂的语言信息,为他们提供输入语言信息的条件和机会。只有语言信息的输入积累到融会贯通的程度,学生才能自由地表达思想。语言学习是一个漫长的量的积累过程,没有足够的积累,是不可能完成从语言理解到语言运用的转化的。学生只有通过听和读输入大量的语言材料,才能逐渐形成语感,最后转化为语言运用的能力。只重视输出表达是追求短期效应,重视并实践“输入第一”才是科学的语言学习过程。因此,必须从根本上扭转只重视说而轻视听和读的倾向。

输入第一,不是排斥输出。听说读写毕竟是四种不同的语言技能。大脑中储存了大量的语言信息,不一定会说、会表达。说和写要经过专门的训练,输入和输出要有机地结合。

输入为了输出,是输出的基础和前提,但是这种关系不是绝对的,而是相对的。例如:在听力训练中,听为了输入,说也为了输入;在说话训练中,说为了输出,听也为了输出。从根本上讲,听为了说,输入为了输出。但是具体到听力训练,听为了理解,理解为了记忆,记忆就是把输入的语言信息储存在大脑中。因此,听力训练应当采用以听为主、听说结合、听读结合、听写结合、听做结合的综合训练方法。以听为主,学生通过听语言材料输入大量的词语、语法规则、文化知识等语言信息,反复输入、使用这些词语和语法点,使其具有可感应性和可使用性,这样才能作为经验成分储存在大脑中。可见,语言信息不是一次输入就能完成的。反复输入、使用包括说、读、写、做等活动和练习。听和说的关系最为密切,在听力训练中离不开说。听力训练中的说有两个作用,一是帮助记忆,二是检查听的质量,归根到底是为了输入,而不是为了表达思想。

总的来说,听的活动和练习多于说的活动和练习,但是具体到说话训练,学生要以说为主、以输出和表达为主。说话训练应当采用以说为主、先听后说、先读后说、说写结合的综合训练方法。以说为主,强调学生要说得多、说得对、说得好,讲究单位时间内学生的开口率。说话训练中學生要先听、先读,这是为说提供话题、准备语言材料和交际的模式,是说的基础和前提。

(二) 改革课程设置

在语言教学的初级阶段,加强听力教学和阅读教学,提高听和读的要

求,降低说和写的要求,这样可以扩大输入量,使学生接触大量的语言材料。

按技能设课从初级班开始,初级班不但开设听力课,而且要增加听力课的课时,这样才能增加学生听的活动和练习,让输入大于输出。这里所说的“听的活动”,不是听教师讲解语音、词汇、语法等语言知识,也不是听教师分析课文、介绍文化背景,而是让学生听大量适合其语言水平的有声语言材料,了解中国人在什么情况下对什么人说什么话,输入典型环境中的言语交际模式,培养学生的汉语语感。听的活动多,说的活动少,学生在单位时间里接触的语言材料就多,词汇和语法点的复现率就高。高复现率帮助学生输入更多的词语、语法点,进而作为经验成分储存在大脑记忆库中。大脑中储存的经验成分越多,越有利于解码和编码,越能促进语言能力的提高,最终形成一种听说互相促进的良性循环。

(三) 提高复现率,克服自然遗忘

对学生来说,“学”主要是接受语言经验成分的输入,理解语言材料中的信息;主要是弄清楚“是什么”,而不是“为什么”。当语言材料的输入达到一定的量,语言形式和规则的内化就在大脑中自然地发生了,输出也就容易了。

但在实际的语言教学中,一个词或语法点,必须在教师指导下经过反复操练,学生才能掌握。可能过一段时间又遗忘了。这是正常的。学生并不是一学就会,学一遍就永远记住。因此,复现知识是至关重要的。向学生输入大量语言材料,就是要提高词语、语法规则和文化背景知识的复现率。教师想让学生学会什么、掌握什么,就要有目的地提高复现率,大量地、反复地刺激学生大脑的语言中枢。

提高复现率要在不同的语境中进行,即在不同的时间、地点听不同的人说,在不同的文章中看到同一个词语或句子,这在心理学中称为“复述”。复述分为再认复述和回忆复述,再认复述指的是听和读,回忆复述指的是说和写。它们之间的关系可总结如下:

